

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

12
2013



450 anos de construção do Castelo de Komakiyama

Show ao vivo de Projecao Mapeada

21/12 (sábado) 22/12 (domingo), 23/12 (segunda)

Local: Shimin Kaikan (Entrada gratuita) Início: A partir das 19h00 e 20h00 Abertura: A partir das 18h00

Conteúdo

- P2** ● Sobre o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo (aparelhos de pequeno porte)
- P3** ● Perguntas e Respostas sobre a coleta do material reciclável e do lixo durante o final e início do ano

- P4** ● Prazo de vencimento para o pagamento dos impostos
- Aviso sobre a Cerimônia de Celebração da Maioridade
- Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros
- P5** ● Pré-escola da KIA
- Nobunaga e o Castelo de Komakiyama

- P6** ● 3ª Fase do Curso de língua japonesa da KIA
- Classe de nível avançado de língua japonesa da KIA
- P7** ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros
- P8** ● Exames médicos para adultos



Sobre o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo



Personagem representante do meio ambiente de Komaki "Ecorin"

Sobre os
"aparelhos de pequeno porte"

Os aparelhos de pequeno porte são...

Todo tipo de aparelho movido por eletricidade e pilhas.

Aparelhos de pequeno porte

Itens que se enquadram

Ferro de passar	MP player	Balança	Calculadora	Mouse
Forno elétrico	Console de videogame	Câmera digital	Aparelho de telefone	Batedeira
Forno elétrico multifunções	Cafeteira	Cooktop elétrico	Torradeira	Máquina de costura
Lanterna	Aparelho de som (composto por CD, rádio e fita cassete)	Barbeador elétrico	Secador de cabelo	Rádio
Umidificador de ar	Panela elétrica de arroz	Fio elétrico	Filmadora	Rádio cassete
Forno a gás	Micro system	Abajur elétrico	Aparelho de VHS	Controle remoto
Fogão a gás portátil (com pilha)	Aquecedor	Aquecedor elétrico	Aparelho de fax	Aparelho processador de texto
Câmera	Aquecedor a querosene com ventilação	Garrafa elétrica	Secador de futebol	
Exaustor	Ventilador	Forno de micro-ondas	Impressora	
Purificador de ar	Aspirador de pó	Escova dental elétrica	Panela elétrica	

Como depositar

Favor colocar no saco de coleta própria para o lixo reciclável (cor verde) e depositar no dia de coleta dos "metais".



Favor depositar os aparelhos de pequeno porte como "metais".

Itens que não se enquadram

- Materiais compostos tais como fibras e madeiras (tapete elétrico, etc.)
 - Aparelhos que se enquadram na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (televisores (TV de Tubo, LCD e Plasma), aparelhos de ar condicionado, máquinas de lavar roupa, geladeiras, freezers, secadores de roupa)
 - Computadores
 - Lixo de grande porte
 - Telefones Celulares
- ※ Sobre o modo de depositar o lixo, favor entrar em contato com a Divisão de Medidas Relativas ao Lixo.

É possível assistir pelo YouTube a "Aula de Separação do Lixo do Ecorin", sobre como separar e depositar o material reciclável e o lixo.

Vídeos sobre o modo de depositar o lixo estão a disposição para serem assistidas pelo YouTube

Atualmente, na página oficial do Município de Komaki está sendo apresentada de forma de fácil compreensão a "Aula de separação de lixo do Ecorin" sobre a separação e colocação do material reciclável e do lixo e sobre os 3R (Reduzir, Reutilizar e Reciclar) que pode ser assistido pelo YouTube em português, espanhol, inglês, chinês e japonês.



Contato

Gabinete para Promoção de Redução do Lixo da Divisão de Medidas Relativas ao Lixo TEL.0568-76-1187

Agradecemos profundamente a todos por sempre estarem colaborando com a separação do material reciclável e do lixo! Acreditamos que muitas famílias irão despejar uma grande quantidade de lixo durante a grande limpeza do final e início do ano e outros eventos. Sendo que nesta edição, iremos apresentar as perguntas mais frequentes em relação à coleta do lixo durante o final e início do ano.



Perguntas e Respostas sobre a coleta do material reciclável e do lixo durante o final e início do ano

P & R

Perguntas frequentes

P1



A coleta do lixo será realizada durante o final e início do ano?

R

Entre o período de 31/12(terça) a 03/01(sexta) a coleta do lixo não será realizada.

※Nos locais onde a data de coleta do “Lixo incinerável” são na terça e na sexta-feira, a coleta do “Lixo incinerável” será realizada no dia 31/12(terça).

Por favor, verifique bem o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo para então despejar o lixo.

Sobre o último dia da coleta no final do ano e o dia do início da coleta no início do ano

O dia para coleta varia de acordo com o local em que você reside e também de acordo com o item.

Não deixe de confirmar no “Calendário de coleta do material reciclável e do lixo”, para então depositar o lixo até as 08h30 da manhã do dia determinado.

Para as pessoas que não tem o “Calendário de coleta do material reciclável e do lixo”, ele está sendo distribuído na Divisão de Medidas Relativas ao Lixo, nos respectivos Centros Cívicos e no Toshi Center.

Perguntas frequentes

P2



Gostaria de levar o lixo ao depósito de lixo, mas onde se localiza?
O que eu posso levar? Qual o horário de expediente?

R

No caso de você mesmo levar o lixo, o endereço do depósito de lixo e do material reciclável são diferentes.

◎ Para se levar o lixo

⇒ Centro Ambiental da Cooperativa de Assuntos Sanitários Komaki Iwakura

- Local: Noguchi 2881-9 (ao lado da piscina aquecida)
- Contato: 79-1211
- Período de recebimento: De segunda a sexta das 09h00 às 12h00, 13h00 às 16h00

Final de ano Até o dia 30/12(segunda)

Início de ano A partir do dia 06/01(segunda)

- O que pode ser trazido:
Lixo incinerável, lixo não incinerável e lixo de grande porte
 - Taxa pelo serviço de descarte do lixo: 200 ienes/ 10kg
- ※Há uma grande movimentação durante o final de ano, sendo que pedimos para que tragam o lixo o mais cedo possível.

◎ Para se levar o material reciclável

⇒ No Posto de recolha do material reciclável

- Local: Komakihara-shinden 423 (Tel.: 73-6155)
- Período de recebimento: 01/01 a 03/01, das 08h30 às 17h00.

Final de ano Até o dia 31/12(terça)

Início de ano A partir do dia 06/01(segunda)

- O que pode ser trazido:
Recipientes e embalagens de plástico, garrafas vazias, latas vazias, metais, garrafas pet, papéis, roupas usadas, lâmpadas fluorescentes e óleo de cozinha usado.
- ※Favor separá-los obedecendo o “modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo”, separando-os para então trazê-los.

Perguntas frequentes

P3



O que devo fazer para depositar o lixo de grande porte?

R

Favor descartar o lixo de grande porte de acordo com uma das seguintes maneiras.

★Para o lixo de grande porte, ligue para o Centro de Atendimento, onde é possível solicitar a sua coleta por 1000 ienes para cada item.

TEL0120-530-415

- Horário de atendimento: Das 09h00 às 17h00 (com exceção dos sábados, domingos, feriados, final e início do ano)
- Quantidade aceita: Até 5 itens para cada pedido
- Período: Será coletado no dia para a coleta de recipientes e embalagens de plástico.

Favor agendar entre 1 mês a 1 semana antes da data desejada para a coleta.

As pessoas que desejam solicitar a coleta ainda durante este ano, favor fazer o pedido até o dia 13/12(sexta).

★Trazer o lixo por conta própria ao Centro Ambiental.

Se houver alguma dúvida em relação a separação do lixo, ou qualquer outra dúvida, favor entrar em contato com a Divisão de Medidas Relativas ao Lixo (☎76-1187)



O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia **25/12(quarta)**

- Imposto sobre Bens Fixos (3ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (6ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (7ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (5ª parcela)

O prazo de vencimento deste mês é até o dia 25(quarta).

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

- 1 O balcão para consultas sobre o pagamento e para o pagamento dos impostos está aberto no 2º andar da Sede da Prefeitura.
Data: 08/ Dezembro (domingo) e 22/ Dezembro (domingo). Das 08h30 às 17h15.
- 2 Na sucursal da Estação de Komaki o balcão para o pagamento dos impostos está aberto todos os dias. Favor utilizá-lo quando lhe for conveniente. **Das 08h30 às 17h15.**
※Entretanto, é fechado no início e final do ano.
- 3 Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.
※Entretanto, somente até o prazo determinado para o pagamento da notificação.

Contato

Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-72-2101(Principal) Ramal276~279
TEL.0568-76-1117/0568-76-1118(Ligação direta)

Cerimônia de Celebração da Maioridade do Município de Komaki 2014

Data e horário / Local 12/01/2014(domingo), a partir das 13h30 (recepção a partir das 13h00) **Park Arena Komaki**



Público-alvo

Jovens com registro de residência no Município de Komaki, nascidos entre 02/04/1993 a 01/04/1994. No dia da cerimônia, favor comparecerem diretamente ao local.

Outros

No dia estaremos arrecadando doações em dinheiro em prol das vítimas do Grande Terremoto do Leste do Japão. Aguardamos a sua contribuição.

Contato

Divisão de Estudos Permanentes (Shogai gakushu-ka) TEL.0568-76-1179

* * * Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros * * *

Sede da Prefeitura do Município de Komaki, 2º andar no Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio.
Das 09h00 às 17h00 (exceto das 12h00 às 13h00)

Português: De segunda a sexta

Espanhol e Inglês: Segunda, terça e quinta

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil em português (das 09h00 às 17h00), na Divisão do Bem-Estar Público em português (das 09h30 às 16h30) e na Divisão de Assuntos Cíveis em chinês (das 09h00 às 16h30).

Contato

Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio TEL.0568-76-1173



Que tal participar da Pré-escola?

O que é a Pré-escola?

A Pré-escola é onde as crianças com raízes no exterior podem estudar a língua japonesa e conhecer o cotidiano do primário antes de ingressarem na escola primária de Komaki.

Não será cobrada nenhuma taxa.

Data e horário

Todas as semanas aos sábados (10 aulas) do dia 11/01 até o dia 15/03/2014.

A duração dos estudos é de 1 hora.

Público-alvo

Idade: Crianças nascidas a partir do dia 02/04/2007 até o dia 01/04/2008.

Local de realização

- ① Creche Koga (10h00 às 11h00)
 - ② Creche Iwasaki (11h15 às 12h15)
 - ③ 4º andar do Centro Comunitário de Komaki (13h00 às 14h00)
- ※Favor escolher o local de estudo entre ①, ② e ③.



Conteúdo

Ler e escrever Hiragana.
Ler e escrever números. (De 1 a 10)
Estudar as regras da escola.

Vagas

Cerca de 10 crianças para cada local.

Taxa

Gratuito

Inscrições

Favor comparecer diretamente à Secretaria da KIA.



Calendário da Pré-escola para o Ano Letivo de 2014

1ª Aula	11/Jan(Sábado)
2ª Aula	18/Jan(Sábado)
3ª Aula	25/Jan(Sábado)
4ª Aula	01/Fev(Sábado)
5ª Aula	08/Fev(Sábado)
6ª Aula	15/Fev(Sábado)
7ª Aula	22/Fev(Sábado)
8ª Aula	01/Mar(Sábado)
9ª Aula	08/Mar(Sábado)
10ª Aula	15/Mar(Sábado)

Contato/ Inscrições

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA), 4º andar do Centro Comunitário de Komaki. TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

Colaboração: Conselho de Educação do Município de Komaki, Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil e Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio.

Nobunaga e o Castelo de Komakiyama



Nobunaga Oda morou no Castelo de Komakiyama por somente 4 anos. Por esse motivo, o Castelo de Komakiyama era frequentemente considerado como uma fortaleza temporária para a conquista de Mino, porém com a sua construção a conquista de Mino teve um avanço repentino que resultou na sua conquista por meio da força (Tenka Fubu). O Castelo de Komakiyama não foi uma fortaleza temporária, mas sim o local onde Nobunaga subiu de uma só vez as escadas para o domínio do país.



※Esta coluna mensal iniciada em abril termina nesta edição. Agradecemos aos leitores pela atenção.



3ª Fase Curso de língua japonesa

Data e horário Domingo (12 aulas, do dia 12/01 ao dia 30/03/2014)

Local Centro Comunitário de Komaki 4º andar, no Chess Room

Professora Kaori Asakura ReikoMatsuoka **Público-alvo** Estrangeiros

Taxa do curso 1000 ienes (pessoas que não são sócias necessitam de 2000 ienes para a taxa anual da KIA)

Inscrições Favor comparecer diretamente na Secretaria da KIA.



※É possível escolher a classe de acordo com o seu próprio nível.

Classes	Elementar				Elementar e Intermediário			Intermediário	Avançado
	A	B	C	D	E	F	Aula preparatória para o nível 3 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa G	Aula preparatória para o nível 2 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa H	Aula preparatória para o nível 1 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa I
Horário	13h00 às 15h00	15h10 às 17h10	15h10 às 17h10	13h00 às 15h00	10h30 às 12h30	08h30 às 10h30	10h30 às 12h30	08h30 às 10h30	17h10 às 19h20
Professora	Asakura	Matsuoka	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura
Calendário					① 12/Jan				
					② 19/Jan				
					③ 26/Jan				
					④ 02/Fev				
					⑤ 09/Fev				
					⑥ 16/Fev				
					⑦ 23/Fev				
					⑧ 02/Mar				
					⑨ 09/Mar				
					⑩ 16/Mar				
					⑪ 23/Mar				
					⑫ 30/Mar				



Classe de nível avançado de língua japonesa

É um curso que tem como objetivo um maior aperfeiçoamento, destinado às pessoas com nível de aprovação acima do nível 2 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa. Temos como objetivo reforçar a leitura e a escrita.

Data e horário Sábado (12 aulas, do dia 11/01 ao dia 05/04/2014) 16:00~18:00

Local Centro Comunitário de Komaki 4º andar, no Chess Room

Professora Kaori Asakura **Público-alvo** Estrangeiros

Taxa do curso 1000 ienes (pessoas que não são sócias necessitam de 2000 ienes para a taxa anual da KIA)

Inscrições Favor inscrever-se diretamente na Secretaria da KIA.

Programação das aulas

- ① 11/Jan
- ② 18/Jan
- ③ 01/Fev
- ④ 08/Fev
- ⑤ 15/Fev
- ⑥ 22/Fev
- ⑦ 01/Mar
- ⑧ 08/Mar
- ⑨ 15/Mar
- ⑩ 22/Mar
- ⑪ 29/Mar
- ⑫ 05/Abr

Contato e inscrições

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA) Centro Comunitário de Komaki 4º andar
TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

Informações sobre Exames Médicos



Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.



Descrição	Data	Local	Horário	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses e exame odontológico da mãe	03/Dez(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 01 a 07/08/2013
	10/Dez(Ter)			Nascidos entre 08 a 14/08/2013
	17/Dez(Ter)			Nascidos entre 15 a 21/08/2013
	24/Dez(Ter)			Nascidos entre 22 a 31/08/2013
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	06/Dez(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/06/2012
	13/Dez(Sex)			Nascidos entre 11 a 20/06/2012
	20/Dez(Sex)			Nascidos entre 21 a 30/06/2012
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	05/Dez(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/09/2011
	12/Dez(Qui)			Nascidos entre 16 a 30/09/2011
Exame médico para crianças de 3 anos	04/Dez(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 13/12/2010
	11/Dez(Qua)			Nascidos entre 14 a 21/12/2010
	18/Dez(Qua)			Nascidos entre 22 a 31/12/2010
Vacina BCG	09/Dez(Seg)	Centro de Saúde	14h00 às 15h00	Bebês de 5 a 8 meses incompletos (Período padrão de vacinação) ※Enviamos o cupom de vacinação por volta dos 4 meses de idade.
	25/Dez(Qua)			

※Enviamos uma carta antecipadamente para o público-alvo, sendo que pedimos para que verifiquem os detalhes do horário de recepção pela carta.

※Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de Prevenção Contra a Cárie “Niko-Niko”	18/Dez(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	Crianças com cerca de 1 ano de idade e no início da dentição decídua, 20 pessoas. ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	11/Dez(Qua)	Centro de Saúde	Por volta das 10h00 às 11h00	27 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 4 meses de idade. ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	20/Dez(Sex)	Centro de Saúde	Por volta das 10h00 às 11h00	21 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 9 meses de idade. ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso para Pais e Mães	19/Jan(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	Gestantes e os seus maridos (é aceito também a participação somente da gestante) que residem no município, 30 casais.	Necessário agendar
	●Conteúdo/ O convívio com o bebê, o papel do pai, a alimentação durante a gestação, a saúde bucal, experiência de pegar um boneco de bebê no colo e simulação da gravidez de uma gestante. ●Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil. ●Inscrições/ Centro de Saúde				
Consulta sobre o aleitamento materno	03/Dez(Ter)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
	09/Dez(Seg)		13h00 às 15h00		
	10/Dez(Ter)		10h00 às 12h00		
	17/Dez(Ter)		10h00 às 12h00		
	24/Dez(Ter)		10h00 às 12h00		
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	13/Dez(Sex)	Seibu Jidokan	10h00 às 11h15	●Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados). ●Taxa/ Gratuito	
	17/Dez(Ter)	Ajioka Jidokan			
	20/Dez(Sex)	Komaki Minami Jidokan			
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses de idade para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (perguntaremos antecipadamente por telefone a data mais conveniente)				
Notificação para bebês de baixo peso	Ao nascer um bebê com menos de 2500g de peso no ato do nascimento, favor entregar a notificação para bebês de baixo peso. Entrega da notificação: Centro de Saúde ou na Divisão de Seguro e Pensão				

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471



Informações sobre Exames Médicos



Exames médicos para adultos

Descrição	Data	Horário	Local	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame de câncer de estômago	19/Dez(Qui) 20/Jan(Seg)	09h00 às 11h00	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade. ● Taxa/ 930 ienes ● Inscrições/ a partir do dia 20/11(quarta) no Centro de Saúde para os exames realizados em Janeiro.
Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	O calendário anual da data de coleta será anexado no mesmo envelope do recipiente da amostra de fezes que será enviado após a inscrição.			● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Taxa/ 520 ienes ● Inscrições/ Centro de Saúde
Exame de câncer de mama (Mamografia) As pessoas que receberam o cupom gratuito podem se inscrever.	02/Dez(Seg) 15/Dez(Dom) 16/Dez(Seg) 27/Jan(Seg)	09h00 às 15h30	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade. ① Mulheres nascidas em anos ímpares com mais de 40 anos de idade; ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano de 2012; ③ Mulheres nascidas no ano de 1973 e que completaram 40 anos de idade. ● Vagas/ 115 pessoas ● Taxa/ 1200 ienes ● Inscrições/ a partir do dia 20/11(quarta) no Centro de Saúde para os exames realizados em Janeiro.
	17/Jan(Sex)	09h30 às 11h30	Centro Cívico Tobu	
Exame de câncer de mama (ultrassonografia)	16/Dez(Seg)	09h00 às 15h30	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki de 30 a 39 anos de idade ● Vagas/ 115 pessoas ● Taxa/ 1000 ienes ● Inscrições/ Centro de Saúde
Exame de câncer do colo do útero (somente da cervical) (Exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico) As pessoas que receberam o cupom gratuito podem se inscrever.	12/Dez(Qui) 22/Jan(Qua) 27/Fev(Qui)	14h00 às 15h30	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade. ① Mulheres nascidas em anos ímpares com mais de 20 anos; ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano de 2012; ③ Mulheres nascidas no ano de 1993 e 1994 e que completaram 20 anos de idade. ● Vagas/ 100 pessoas ● Taxa/ 750 ienes ● Inscrições/ a partir do dia 20/11(quarta) no Centro de Saúde para os exames realizados em Fevereiro.
	21/Nov(Qui)	14h00 às 15h30	Centro Cívico Tobu	
Exame de câncer do colo do útero (Exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico) As pessoas que receberam o cupom gratuito podem se inscrever.	Período para consulta ~ 31/03/2014(segunda)		Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do município	● Público-alvo e vagas/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade. ① Mulheres nascidas em anos ímpares com mais de 20 anos; ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano de 2012; ③ Mulheres nascidas no ano de 1993 e 1994 e que completaram 20 anos de idade. ● Taxa/ Exame de câncer cervical 1250 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2350 ienes. (O exame de câncer do corpo de útero somente se o médico considerar necessário.) ● Inscrições/ Centro de Saúde (As pessoas que receberam o cupom gratuito dirigir-se diretamente a uma instituição de saúde)
Exame de osteoporose	26/Dez(Qui) 14/Jan(Ter)	09h00 às 11h00	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 830 ienes ● Inscrições/ a partir do dia 20/11(quarta) no Centro de Saúde para os exames realizados em Janeiro.

※Após o ano de 2007, estamos recomendando a consulta 1 vez a cada 2 anos de acordo com o ano de nascimento (do calendário japonês) par ou ímpar.

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471